Hoofd-redacteur HARDJOSOBMITRO. DI SOERAKARTA PENGARANG R. M. SORLEIMAN. DI BOJOLALI. TIRTODANOEDJO di Betawi.

1 Taon f 9 .- Berlangganan tida da-

tinja misti pada pengabisan bcelan:

Maart, Juni, September dan December.

PEMBAJARAN D PINTA LEBIH DOELOE.

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI OET DMO di SOERARARTA. 1 M. Ng. Wilsonorsodo Telefoon no. 80. 2 M. H. Achmadhisanzaeni Kahoeman. Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakarta

dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjosali hari Raja. pet koerang dari 3 boelan, dan beren-Ditjitak dan dikeloearkan oleh N. V. "Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo" di SOERAKARTA KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI KAOEMAN, TELEFOON NO. 133.

1 Perkataan 4 cent, tetap atken advertentie tida dapes dari f 1.- dimocat 2 kali. Berleng. advertentie dapet harga. lebih moc PEMBAJARAN DIPINTA LEBIN DOELOE.

HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE. Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainja, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

Pertjakapan B. O. diperdiaman penoelis pada Minggoe jang pertama dalam ini boelan.

HARGA ABONNEMENT.

Pada hari Minggoe jang baroe laloe, pagi pagi hari indarlah hamba dari roemah akan berdjalan djalan kian kemari boeat menjenangkan hati, lebih lebih poela wektoe itoe masih dalam hari tahoen baroe Tjina, wah, tiada nanti orang djadi bosea boeat berdjalan djalan diseloeroeh Petjinan. Dimana djalan sebelah selatan aloen aloen, berdjoempalah hamba sipenoelis dengan teman temannja jang djoega akan berdjalan djalan. Kemoedian ingatlah teman pencelis bahwa itoe hari setoedjoe kautoor B. O. diboeka, dari itoe maka lantas bersama sama toeroet berhadlir dikantoor Boedi Ostomo. Beginilah seingat penoelis jang ditjakapkannja:

I Kodrat. Maka banjaklah orang menjerahkan dirinja depada kodrat ta'loek kepada kodrat, ja'ni: Orang jang miskin roepa roepanja poeaslah ia akan kemiskinannja, artinja tiadalah ia soeka berdaja-oepaja akan indarkan kemiskinannja itoe, meski sedikit sekalipoen. Boektinja djikalau diberi nasehat oleh lain orang jang lebih pandai ia menjaoet "ah orang baroe begini ko-

dratnja mace apa."

Hal jang demikian itoe memangnja ta' boleh djadi, tiadalah ingat jang perdjalanan orang itoe berpoetar poetar, djadi tiada dapat ditentoekan, sabentar moelia sabentar lagi hina. Djikalau kiranja sekarang menderita kemiskinan, tentoenja nanti akan da pat kekajaan, akan tetapi kalau dalam kemiskinan tiuda mengkehendakkan kekajaan, tiada nanti akan djadi kekajaan itoe akan djatoeh padanja, karena ia terpandang oleh Toehan telah ni'mat pada kemiskinan.

Dari itoe haroeslah orang berdaja oepaja, akan soepaja hidoepnja djangan lagi terlaloe soekar dan lagi poeaslah djangan pada kemiskinan, sedang kehendakkanlah kemoeliaan—djikalau tengah tengah dalam kebinaan sekalipoen. Dan hilangkanlah perkataan orang: "Hla tijang miskin badejo moemboel dateng langit sap pitoe pisan to, inggih boten bade saged soegih, tijung kodrat tipoen miskin bade kados poendi malih, kadjawi namoeng soemende karsaning Allah."

Hamba sipenoelispoen setoedjoe djoega boeat menghilangkan perkataan itoe, sebab hal itoe sama djoega dengan "orang bodoh jang selaloe radjin berladjar," betoel ta'akan nanti sepandai dengan jang dikodratkan tadjam fikirannja, tetapi toch ada koerangan djoega bodohnja. Begitoepoen akan halnja orang miskin, kalau memang bersoenggoeh soenggoeh hati dengan radjinnja berdaja oepuja akan kaja, soedah tentoe akan kaja djoega, maskipoen tiada sekaja seperti toean Tasripin, maar toch biar segeloegoed kolang kuling akan djadi koerang kemiskinan nja itoe.

II. Barang perboeatan anak negeri. Hal ini terdapat dari lezingnja saorang warga dan lezing itoe dibatja oleh padocka President. Lezing mana ada disetoedjoei oleh p. President dan sekalian jang berhadlir. Maka maksoed lazing itoe, memintak soepaja B. O. memperhatikan barang hendak djadi linjap, seperti: kain tenoenan, toedoeng, ikat pinggang (saboeq, setagen), perboeatan toekang kajoe, mranggi dan lain dengan menerima gadjih saben boelan selain sebagainja. Adapoen akalnja haroes wargo B. O. memboeat tauladannja, ja'ni: memakai badjoe dari kain tenoen, toedoeng soepaja djadi baik selama-lamanja. patjoel-gowang dil. epek soelaman deri sajet atau dari ramboet, kalau bepergian haroes djangan meloepakan keris, medja dan koersi patoet djoega memakai perbueatan B. O. dengan sedikit harga djoea. anak negeri dab. dab.

Bahwa hal ini terdjadi soedah tentoe penghidoepan toekang tenoen, toekang kakembali, dan kekallah bagi pentiaharian me- ni: reka itoe setoeroen-toeroennia; apa lagi ma-

seperti pendoedoek didistrict Moentilan, ba-dakan najoeban, wajangan dll. oleh karena njaklah, orang jang penghidospannja hanja empoenja kerdja mantos, tetaan dll. ia soememboeat tikar pasir. Ketjoeali dari itoe roehan orang boeat bilang kepada bekelnja, pendoedoek dalam kota Magelang, soedahlah membajar oepama 25 cent, membajar poela apa hanja dapat sebidji sadja, kalau toean banjak jang berpenghidoepan membocat ba- bekelnja jang memohonkan kepada diatas- tidak taoc harganja barang, pantas sekali rang dari koelit, membocat seroetoepoen ta' nja, oep. membajar 50 cent, lain roepa poenkoerang djoega. Hla secepama itoe dengan djoengan sedikituja satoe djodang; orang harap saksikan dia poenja roemah, apa adamodalnja sendiri, boekankah lebih besar jang disoeroeh oelem-oelem membajar poela nja itoe? soedah tentoe akan dapat djoega memasoek- | terlebih soesahnja. bank.

seorang warga jang mengarang lezing diatas, rangan djoega soesahnja. bermaksoed meminta poela kepada B. O. Baroelah sampai sebegitoe penoelis lantas perloekan datang kepada roemahnja seorang warga jang meninggal doenia, dan soekalah djoega menghantarkan sehingga tiba kekoeboer, apa lagi rıdla djoega memberi derma sekedar kocasanja. Hal jang demikian itoe adalah terpandang roekoen oleh orang banjak.

Adapoen lezing itoe diperkenankan djoega oleh bestuur dan sekalian jang kadlir, akan tetapi bestuur memberi remboeg baiklah diadakan perkoempoelan sendiri.

Laloe seorang anggota bestuur menerangkan pada hal berbedaānnja satoe-satoenja tempat akan halnja tjara kematian. Adalah di dari salahnja sendiri, oepama. soestoe negeri tjara pendoedoeknja kalau kematian, majatnja tiada lekas dikoeboerkan, sebab akan dihias dengan boenga-boengaan atau lainnja soepaja kelihatan semoea lorang lain, meskipoen dia mengakoe bigimadidjalan. Dan ada poela jang misih memboeang sawoer diseloeroeh djalan jang dilaloeinja atau membakar kemenjan sehingga datang kekoeboeran. Akan tetapi boeat di tiada lagi, djadi setelah majat itoe disoeta'oesah ditahan sehingga lama; perhiasan liwana, sawoer, doepa soedah tidak dipakai harga.

Dari itoe maka melainkan dermalah sekoessanja jang ada perloe, sjoekoer poela karena hendak pindjem ditolaknja, pantas sempat datang dan menghantarkan kekos- sekali!!! boer, itoelah lebih oetama lagi.

Meskipoen begitoe hamba sipenoelis telah mengetahoei, saben ada liwana misti Redacteur! (*) banjak jang menghantarkan, baik Prijaji macepoen boekan, ta'ada bedanja. Djadi ada njata bahwa pendoedoek dikota Magelang, ada memperhatikan benar benar pada keroekoenannja akan tolong-menolong bagi pala Goeroe di Kediri memaksa, itoe perhal kematian.

Lebih-lebih akan diadakan perkoempoelan tolong-menolong hal kematian, seperti Sito- doea kali. danoedjo di Solo, hamba, sipenoelia berani bilang misti akan banjak orang jang berkenan masoek warga.

IV. Koeboeran bagi Prijaji, Soepaja koeboernja Prijaji! tiada akan kapiran, maka salah seorang anggota bestuur akan mengidarkan soerat, kepada sekalian Prijaji² dikota, boeat memberi tahoekan jang B. O. akan membeli tempat (tanah), goenanja boeat koeboeran Prijaji² dan warga B. O.; kalau perboeatan anak negeri jang seakan akan ada jang setoedjoe, soepaja memberi cercenan of derma l presen dari gadjihnja.

Maka koeboeran itoe akan didjagakan orang bagaimana pantesnja. Orang jang djaga itoe misti memeliharakan tempat koeboeran itoe, perti adat toean itoe.

sendiri; boleh djoega boeat sanak kaloearganja, tetapi haroes membeli tanahnja kepada rang jang amat ketjil, toh tidak jang koe-

Lantas sama membitjarakan, sebab apa maka orang ketjil ada lebih soesah? Maka ada joe, toekang toedoeng dlinja, akan datang djeega seorang jang kehairanan sebab begi-

kin lama makin haloss poela perboestannja, hatinja, meskipoen kerap kali kehilangan bar jang tidak sebenarnja.

bahwa B. O. telah berkembang didesa-desa. wangnja jang tiada berenti: Seperti, orang poela kecentoengannja??? Sedang bekerdja cep: 100 cent dan ongkost kerameiannja ia tjoema ditempat lain bangsa toch soedah beratoesan. Apakah sebab maka selaloe setjoekoep dimakan dan berpakaian sehari- nang djoega hidoepnja? Sedang sekarang jang didjoealuja oleh Mantri goeroe Kalibahari, apa lagi kalau dengan modal sendiri, jang tiada demikian halnja ada kelihatan roe jang baharoe ini, lagi saja ingat hal itoe

kirkan akan keadaan orang ketjil itoe de-III. Halkematian. Dalam lezingnja ngan soenggoeh-soenggoeh, soepaja adakos- tannja dan berhasil boeahnja.

soepaja sekalian warga B. O. soedilah mem- poelang, karena telah poekoel 12 neng, begitoepoen teman-teman penoelis; djadi hamba sipenoelis tiada dapat merawikan apa jang diremboeg dari djam 12-djam 1.

Ampoenilah, GELOMBANG.

Kediri.

Dengan sebenarnja.

Kita telah membatja doea karangan pekabaran asalnja dari Kediri merentjanakan hal bengisnja Adm. Kedirische atdeeling bank.

Kalau kita timbang dengan sebenarnja, itoepoen boekan Adm. jang salah, boleh dja-

pertama: kalau kita dapat salah sama pembesar kita, tentoelah kita dapat marah djoega. kedoea: orang jang memboesoekkan nama na djoega, tentoe dia (jang memboesoekkan) itoelah orang djahat, djadi: pembantoe jang mengabarkan Adm. ini: seorang' jang amat djahat sekali. Kami boekan poenggawanja Magelang, tjara jang demikian itoe soedah Adm. Kami boekan sahabatnja Adm. akan tetapi kami mengatacewi benar hal adat istjikan sedapat dapat ia sigera dikoeboerkan, Itiadatnja. Adm. Djadi perkataannja pembantoe jang mengabarkan ini, 1/4 cent tidak ber-

Persangkaan kita; boleh djadi, dia (pembantoe) jang mengabarkan ini, dapat maloe

Nah sekarang begimana timbangannja toean-toean sekalian teroetama adinda R. Hoofd

Lagi. Pembantoe Kediri, mengabarkan hal, loterij barang kepoenjaannja Mantri goeroe Kalibaroe (Besoeki) dan mengira, bahoea Kekataannja pembantoe jang amat boesoek sama sekali tidak boleh dipertjaja, jang ke-

Maka sabeloemnja kami kasih tjoetji sampai bersih kepada pembantoe bohong itoe,

haroeslah kami tanja kepadanja: a. apa pembantoe ini anak jang baharoe oemoer 6 taoen.

b. apa toean tidak poenja pikiran sendiri. Kalau sipembantoe bohong orang jang soedah beroemoer, kenapa sekalijan pekerdjaan tidak dipikir sendiri sampai tjoekoep, soepaia achirnja tidak menesal. Pantas sekali toean tidak ada pikiran, tandanja toean dapat menesal dari ini hal.

Pembantoe bohong ingat! Ini zaman-djaman B. O. sebab itoe menoesia haroes, tolong-menolong djangan se-

Kami ada timbangan; hal barang-barangnja Maka jang berhak disitoe, melainkan diri Mantri goeroe tjoekoep harganja, dan baik atoerannja, sebab meskipoen kita dapat barang dari harga f 0.50, dan banjak barang V. Orang ketjil lebih soesah. jang berharga lebih dari f2-oepama almari 2 à harga f 10 atau t 8.—

(*) Ertinia tjoema mewartakan bosat mencerceti napsoenja sendiri. Maka kalan betoel begitoe, dengan pembalasan ini soepaja pembatja D. K. pandang akan mentlaboet warts jang tidak benar itoe. Dan kita minta Diaman dehoeloe orang ketjil sama ajem dengan keras pada pencelistja, djangan lagi bikin cha-

Sekesel harga f 8 didjoealuje 4 7 dan misih baroe, medja, koersi, lampoe, dan lain' nja; barang jang ketjil oepama pot kembang dari gelas, pot boenga mawar, akan tetapi toean tidak ada barang. Tjoeba toean-toean

Saja seorang jang mengerti harganja barang, sebab itoe saja tidak menjela barang pantas saja tolong-menolong, soepaia perkan wang kelebihannja dalam post spaar- Kemoedian maka wadjiblah B. O. memi- koempoelan kita jalah B. O. haroem baoenja, dan djaceh ambarnja, tjoekoep kekoea-

Noh soedah tjoekoep. Saja harap si bohong, datar g lagi. Lain dari itoe hamba moehoen kepada sekalijan pembatja, karer ketelandjoer mengeloearkan perk. amat kasar ini kepada si bohono berboedi itoe.

Maāflah, ja to jang bang. KWIK GWA sobatnja-Ll GV

KEADA'AN DARI SEHARI KESEHA

Probolinggo. Dari sana diwart gini: Dianoegerahi Medali. Pa

gal 12 April siang hari kira-kira dja.... koel setengah lima sore, maka berkoempot lah prijaji. Diawa didalam Kapatian deng memakai pakaian costuum, jaitoe kam han, badjoe bloediran dan mekoetar djoega jang destaran, badjoe it: pingan.

Setelah djam poekoel 5 berangkatlah p... aji tadi ka Kaboepaten diatoer seperti arak* kan. Jang didapan petinggis dengan mengandarai koeda memakai badjoe itam serempaug oranje belakangnja petinggi muziek; kereta nja prijaji.

Sampai disebelah koelon kaboepaten, terdengarlah socara gamelan dari pendopo kaboepaten. Adapoen jang soedah hadlir di pendopo kaboepaten, koetika prijaji - prijaji sampai dikaboepaten jaitoe Padoeka Kangdjeng Boepati, Padoeka Kangdjeng Toean Assistent Resident, P. K. T. President Landraad, P. T. Controleur, P. T. Aspirant controleur, Padoeka toean-toean goero Blanda Opleiding dan Kweekschool,

djoega Blanda² poenggawa fabrieks. Adapoen Kangdjeng Boepati P. K. T Resident, P. T. Controleur berpakaian teni djoega, sedang Blanda² jang lain memakai itam.

Kira-kira setengah anam, maka Padoeka K. T. Ass. Resident memberi tahoe pada sekalian jang berhadlir bahwa jang akan di anoegerahi bintang oleh karena lama dan setia toehoe mendjabatnja pekerdjaan Gouvernement; jaitoe:

1. Mas. Ng. Darmokoesoemo, Wedor Soemberkareng; afd. Probolinggo; bi tang perak.

2. Mas. Wignjosastro, goeroe dalan. sa Madoera Kweekschool Prob; b perak.

3. Ng. Poerwokoesoemo, Penghoeloe draad Prob; bintang perak.

4. Kerto - Astro Politie agent F Prob. bintang percenggoe.

5. Kerto-Troeno, Petinggi dessa ran Prob. bintang percenggoe. 6. Singo-Lacet Petinggi dessa Me

Koelon Prob; bintang percenggoe. Setelah ini maka besluitnja dibatja jang bahasa Melajoe oleh K. B. jang bahasa Be-landa oleh Aspirant Controleur jang bahasa Djawa oleh P. T. Patih; dan bintang poen dipakaikan oleh K. B. kepada Wedono Soemberkareng, oleh P. T. Directeur Kweekschool kepada Mas Wigio - Sastro, oleh P. T. President Landraad kepada Penghoelos dan oleh P. T. Patih kepada politic agent

alamet kepana ini, maka _asing - masing. _ja atoer slamet ajan jang mendapat anoegerahi. edahan bersampaikanlah barang nendaki dan hoebaja² marika itoe tauladan bagai jang masih moeda . Amin! amin! $\times \times 1912 + 1842$. Maaflah

N. MINAJOE & GANDOE.

Oentoeng malang. Pada socatoe hari setelah mata hari terbenam, malamlah hari; maka terbitlah boelan dari sebelah timoer dengan memantjarkan tjahajanja, doenia poen mendjadi terang tjemerlang leksana mati hidoep kem'ali. Maka keloearlah hamba berdjalan-djalan hendak menghiboerkan hati tiada begitoe djahat. jang rawan, sementara itoé hamba terkenang akan teman-teman hamba jang sama berpergian, ada jang hendak menempoeh oedjian Goeroe bantoe dan Kweekeling, ada jang menempoeh oedjian pegawai pandhuis dienst, menoeroet kesoekaannja masing-masing. Tidak lain hamba hanja mendoa moedah-moedahan dikaboelkan djoes kehendakoja itoe. Dari itoe hamba tahoe bahwa oedjian-oedjian (examen) itoe pertolongan besar jang diberikan oleh Kg. Gouvernement kepada bangsa kita b. p. soepaja moedah mentja-Akan tetapi lama kelamaan timboellah pe- bahwa perhimpoenan goeroe boemipoetera rasaan hati hamba jang amat pedih, seakan' ditanah Hindia ini, hendak sigra masoekmenanggoeng dosa besar roepanja. Sebab kannja soerat rekest kepada pemarintah,

Gouv. sahadja, atau memang itoe- dipoehoennja obah djadi 3 tahoen sekali. ditjaharinja; djarang sekali jang in kita Kg. Gouv. soedah sam- soed toean-toean goeroe. p pegawainja (ambtenaarnja) apanendak kita djalani? Bagaimanamuja? Ja, apa doleh boeat, soedah mentjahari pekerdjaan particulier ... d. b. l. Nah, apakah sebabnja mararang tinggal diam (tidak semoea), enggoe hingga djalan-djalan mendjadi A Hal ini sebetoelnja tergantoeng pa-- kekoeasaan Toehan djoea.

Sekarang hamba poetar halocan, apakah 'ng direboet oentoeng malang sebagai ke-'a karangan ini? Jaitoé bangsa kita b. p. hes dari sedjian G. b. atau Kw. itoeanaba seboet oentoeng, tetapi ka-_ soedah benoemd, baharoe terasa malangnja. Karena Kw. pertama bergadjih f 12. hingga f 18. dan G. b. moelai bergadjih t 20 didalam 5 tahoen sekali dapat tambahan f 5 hingga mendjadi f 40. Berapa tahoenkah itoe? Hanja 20 tahoen, sebentar sadja, boekan? Dan lagi kalau soedah bergadjih f 40 bagaimana? sedang ia tiduk dapat mendiabat pangkat lain dari pada goeroe, atau memang soedah toea. Djadi kalau ditimbang dengan examennja dibanding dengan gadjihnja, djaoeh benar, hampir-hampir boleh di- diganti sebagi dibawah ini:

bilang sepele (Djw). Pada halambtenaar lain jang dienstnja soedah 20 tahoen, kebanie - r soedah bergadjih besar. Maloemlah roet wet, maka Hooggerechtshof haroes megoeroe jang boekan keloearan dari ngatahoei: kschool, hal ini hamba sama sekali timenghinakan diabatan toean, tetapi ja hamba bandingkan dengan pegawai* ahuis dienst. Examennja djaoeh koerang dan lanraad baik perkara burgerlijke zaken, dah berbehasa Belanda diminta soepaja toe-E fari pada examen G. b. of Kw. dan moelai terima pekerdjaan sedikitnja bergadjih f 15 gadjih f 20, begitoe djoega ia ada pengharapan besar, jaitoe akan mendjabat Inl. lahnja tidak terang. Administrateur. Djadi siapa jang baik dan tiakap didalam dienstnja, lambat laoen tahoelah akan pahala keradjinannja. Adapoen beratnja pekerdjaan itoe memang soedah wadjibnja. Akan tetapi pengadjar kalau ra- 130 dan No. 3 dari artikel 95. Ajire dan setia melakoekan pekerdjaannja,

se sendiri. Dan lagi apa pekerdjaan jang dari artikel 95. koekan itoe tidak berat?

~oingatkan goeroe* b. p. itoe. Ja, sabarbar toean, boleh djadi toean kelak j pat boeah perserikatan Goeroe Hindia i a jang baroe lahir. Dan lagi biarpoen ija toean² goeroe di Djawa timoer di-...g. pemerintah.

Sampai disini koekoentjikan karangan ini, adapoen maksoed hamba, sekedar akan mendjadi pertimbangan atas pemoeda-pemoeda jang beloem keberatan mentjaharikan penghidoepan anak bini. (Ingkang taksih enteng djoendjoengipoen.)

Ma'aflah bagi hamba PELITA KETJIL.

Chabar prijaji. Dilepas dengan horm atas permintaannja sendiri, oppasnja hoo diaksa Banjoema, Ranasemita; djoeroet ng di Jegerahi Wedono di Paree, kaboepaten Kediri, a. sembalian trimaka- Sastrodihardia dan patih kaboepaten Pa dan tampik glang (Banten) Mas Djajawisastra.

Penjakit tiatjar. Dari barat adalah tersiar chabar bahoea kini diafdeeling Tangerang sedang bertjaboel penjekit tjatjar, sehingga dalam beberapa hari jang telah lalos toean Inspecteur dari Geneeskundige dienst .van Gorkom," soedah berangkat ka afdeeling itoe, boeat mempriksa. Akan tetapi menoeroet fikiran orang jang mewartakan. walaupoen banjak djoega orang jang terserang dia, akan tetapi tjoema sedikit sadja jang soedah mendjadi tiwas. Karena dari 4 Minggoe jang telah laloe sampai kini, hanja 13 orang sadjalah jang mati. Dan dalam Minggoe jang baroe laloe, maski ada 64 orang jang kena penjakit itoe, hanja 3 orang sadjalah jang mati. Djadinja keadaan penjakit terseboet,

Mochoen berhenti. Lantaran permintaannia sendiri, oleh K. Gouvernement Regent! selamatan akan moelainja memboengkar mas-Karanganjar R. A. H. Tirtokoesoemo, telah djid besar, antara mana P. j. m. Kangdjeng diberi lepas dengan hormat dan diberi hak Rijksbestuurder ada berhadlir djoega hingga memakainja songsong koening. Katjoeali da- djam poekoel 11 malam berbangkitlah P. ri itoe, R. A. poenja poetra jang telah djadi itoe poelang ke astananja. Ass. Wedono di onderdistrict Kemoedjan R. Iskandar Tirtokoesoemo, namanja soedah diangkat mendjadi gantinja dan diberi gelaran Toemenggoeng.

Perkoempoelan. Dalam S. ch. Semahari penghidoepan lantaran kepandaiannja. rangsche Handelsblad, kita mendapat chabar de hemat hamba bangsa kita b. p. keba- moehoen ditambah gadjihnja, dan tambahan n hanja berkehendak akan mendjadi gadjih tiap-tiap 5 tahoen sekali itoe, akan

> Permoelaan gadjih dari Mantri goeroe klas iai ingatan mentjahari tambahnja 2 seboelan f 35, itoe sebab dirasanja koerang Belanda akan diloemrahkan. oepaja kelak mendapat peng- tjoekoep, akan dipohonnja djoega paling seig sempoerna. Achirnja kalau dikit dibikin f 40.-Wah! keras benar mak- hir memang hal itoe di M. N. soedah lama

> > Hoycot. Menoeroet berita jang kini terziar, bahwa gerakan boy cot jang oleh bangsa T. H. di Soerabaja dilakoekannja itoe, boekan sadja sebagai doeloe soedah diwartakan hanja mencedjoe kepada salah satoe firma dari bangsa Europa di Soerabaja. Akan tetapi kabarnja akan menoedjoe kepada perniagaan bangsa Europa diantero poelau Djawa. Soepaja achirnja orang' I. H. peranakan dan Singkek dalam tanah Hindia ini, tjakap diberinja hak kebangsaan sama dengan bangsa Europa, oleh Gouv. di Hindia.

> > Adapoen permoelaan boycot itoe didjalankannja, konon nanti pada pesta merajakannja Republick Tiongkok adanja.

Perobahan wet. Atas voordrachtnia Minister van kolonien deri tanggal 23 November 1911 Afd. A. No. 20. katanja B. S. maka soedah ditetapkan oleh baginda maha Radja alijas lantas boebar. Olanda dengan timbangannja Raad van Stasebagai dibawah ini: Artikel 1.

A. Artikel 170 dibatja;

wat goenanja wet diatas mentjaboet Soerat tah M. N. djoega tiada meloepakan bergerakpoetoesannja raad Justitie residentiegerecht rja Officier's Legioen tadi, ia itoe jang soebaik straf zaken jang soedah tidak boleh roet beladjar bersama' Ario, diantaranja dirobah lagi, dengan ketjoeali dari soerat Officier tadi tjoema satoe jang minta toeseboelan, banjak djoega jang lantas terima kepoetoesan dari Straf zaken, jang si saki- roet beladjar, lainnja tiada karena sama metan dilepas dari hoekoemannja djikaloe sa- rasa beloem berbahasa Belanda. Taoe hal

atas mentjaboet soerat kepoetoesan:

raad Justitie sebagimana terseboet diartikel

Adoe hai, ngerilah rasa hati hamba kalau wa sub b, dari soerat-soerat poetoesan diseboetkan jang sakitan dilepas dari hoekoemannja sebab tidak terang salahnja.

goenanja wet, maka procureur generaal di ., tetapi kabarnja masih ditimbang oleh bri koewasa boeat minta semoca socrat-socrat perkard.

B. Artikel 171 dibatja. Djikaloe ada perminta, an begitoe maka Hoog gerechtshof mentjaboet soerat kepoetoesan jang terseboet diartikel jang dimoeka.

C. Artikel 172 ditjaboet. D. Artikel 176 ditjaboet:

poetoesan tida boleh dikaboelkan djikalos soehoenan jalah Goesti bandoro Raden Mas koempoelan B. O. Solo.

ada lain sebab lagi

Artikel II Oendang - oendang dari hal hoekoeman di robah:

A. Artikel 309 ditjaboet. Djikaloe hoekoeman jang didjatoehkan menoeroet atoeran wet, maka orang jang kena perkara tida boleh minta soepaja kepoetoesan ditjaboet.

B. artikel 310 dan 311 ditjaboet. Artikel III

Inlandsch reglement dirobah begini: Artikel 358 ditjaboet.

Artikel IV Gouverneur Generaal dikoewasakan boewat merobah reglement dari hal hoekoeman diloear tanah Djawa dan Madoera.

SOERAKARTA,

Masdjid besar. Tadi malam (16-17 April 1912) hampir sekalian prijaji hambanja Srip. j. m. Kangdjeng Soesoehoenan dari masing-masing golongngan baik moetian baik abangan sama berhimpoen boeat feestaraja disoerambi masdjid besar, bermaksoed

Ini hari djoega masdjid besar terseboet moelai diboengkarnja dengan dibadliri poela beberapa prijaji lagi beriboeriboe orang

kebanjakan.

Kemoedian Darmo-Kondo ikoet mendoa moedah-moedahan pemboengkaran masdjid besar Soerakarta selamat tiada beralangan soeatoe djoeapoen lagi poela pekerdjaan mem perbaiki masdjid besar itoe diberi berkatlah akan Allah soebkanahoe watala dan Rasoel lekas siap diperboeat serta lebih sentosa lebih indah dari pada jang soedah.

Mangkoenegaran madjoe. Bahasa

Sebeloemnja perkataan diatas itoe terlaada bergerakan, ia itoe doeloe almarboem K. P. A. A. M. N. kalima poetras dan santononja soedah sama dimasoekkan di Europcesche le school di Soerakarta. Sapeninggalnja almarhoem bergerakan itoe djadi berenti, tetapi dengan diama (semboenian) anak-anak nja prijaji M. N. jang berpangkat besar dan ketjil (jang ada mampoe) sama dimasoekkan di Europeesche le, 2e dan 3e school didalam dan diloewar Soerakarta ada dioega jang soedah naik sekolahnja ia itoe di A. S. A. B. S. dan sekolah tjalon prijaji; tetapi jang paling njata bergeraknja ia itoe Officier's dari Lesioen, kendati gadjinja boleh dibilang soedah kedjadian berkoempoelan beladjar bahasa Belanda dengan ongkosnja sendiri dari gadjinja jangitoe, dan dengan tiada bersemboenian, akan tetapi karena tiada dapat toendjangan jang betoel koempoelan itoe tiada bisa loeloes

Taoen doewabelas ini di M. N. mpelai di ten, satoe oendang-oendang hal hoekoeman adakan begrooting, dalam mana ada menjeboetkan begitoe banjak oeang boewat menoeloeng pada poetro sentono dan kawoelo Oendang-oendang dari perkara hoekoeman lijang akan melandjoetkan sekolahnja jang tinggi keloewar dari Soerakarta. Begitoe djoega sekalian Ario poetra dan almarhoem Ketjoeali menambahi kekoewasaan menoe- M. N. V. dapat satoe goeroe Belanda jang mengadjar doewa kali satoe Minggoe boewat mendangir dan menjoeboerkan bahasa Be-1e. permintaannja procureur generaal boe- landa jang soedah sama ada padanja. Perinitoe perintah M. N. mintah lagi kalau seka-2e. permintaannja jang kena perkara di- lian Officier tiada soeka toeroet beladjar, tempat beladjar itoe akan dimasoeki sekaa. Jang telah ditetapkan bermoela oleh lian prijaji di M. N. Oleh karena di Mangkoenagaran Bahasa Belanda akan diloemrahkan (oemoem) mendengar itoe sekalian Offib. Jang telah ditetapkan oleh landraad cier laloe diadi seperti singa laper taoe dasoedah maestinja, maar kalau boesoek? pada bermoela sebagimana terseboet di No. 3 ging, bersama-sama belrontjat pigi ditempat beladjar jang dimoelai. Maar apa djadinja? dengan ketjoeali, baik boewat sub a ata- Vruchteloos (sia-sia) toewan goeroe tiada mengarti satoe apa dari datangnja sekalian Officeir tadi, dia datang doewa - kali satoe Minggoe melainkan boewat kasih adjar sama Soepaja bisa bikin perminta,an boewat sekalian Ario, kalau memang dikasih hari mentjaboet satoe poetoesan pengadilan akan lain boewat pengadjaran Officiers sendiri djoega baik. Kamoedian Officier tadi latas bersama-sama poelang dengan menesel. Begitoe adanja warta jang kita dengar, kalau memang betoel begitoe moedah han soepaja jang wadjib mengatoer kabaikannja di Mangkoenagaran soeka memperdoelikan hal itoe.

> Berangkat dari Amsterdam. Sebagai jang baroe! ini telah kita wartakan, bah-Perminta'an boewat mentjaboet soerat ke- wa poeteranda jang moelia Kangdjeng Soe-

Nawawi dari Wollanda poelang ke Djawa. Maka menoeroet oedjarnja Het Nieuws van Den Dag, ketika pada hari 16 Maart 1912 jang baroe ini dengan mencempang kapal api Grotius P. G. R. M. Nawawi terseboet telah berangkat dari Amsterdam bersertaan deagan pendjempoetnja jaitoe Dr. (R. Ng. Wedio-dipoero dan R. M. Ng. Djojodarsono, dan lagi beberapa amtenaar Wollanda, diantara mana adalah P. j. m. Kangdjeng Toean F. Pinke commandamt dari balatentara laoetan.

Toeroet kebiasaan antara Amsterdam-Tandjoengprioek, moesti datang selambat-lambatnja satoe boelan, akan tetapi ini kapal api tiada begitoe, lantaran ditengah perdialanan ada terganggoe ombak laoet, mendjadi itoe kapal ada sedikit laot datangnja. Begitoe djoega orang doega dalam ini Minggoe kapal api terseboet moesti datang.

Moedah-moedahan salamatlah datang naik kedarat sekalian pencempangnja.

Mari raja. Nanti hari Djoemahat tanggal 19 ini boelan, ada setoedjoe hari raja tahoennja j. m. Prins Hendrik, maka itoe hari kantoor pertaraan Darmo-Kondo akan ditoetoep.

Tingkah koerang adjar. Pada perdjamoean najoeban wektoe M. Ng. Soeroprajitao mengawinkan anakuja jaitoe malam Selasa kelamarin, soedah ketjiwa lantaran tingkahnja tamoe M. Ng. Atmokésowo (doeloe bernama Kartokesowo) jang sangat koerang adjar. Begitoe kata sepandjang chabar.

Moela-moela M. Ng. itoe sedang djoget, dan oleh perminta'an toean roemah soepaja R. M. P. Dewokoesoemo soeka melarihi. Raden Mas Pandji jang terkenal haloes boedi pekertinja itoe djoega menoeroeti perminta'an toean rosmah, lantas lareh. Kamoedian serta akan djatoeh gong Mas Ng. itoe soedah berani merangkoel lehernja R. M. P. D. Tentoe sadja R. M. P. itoe tidak maoe, katanja: Pak Bei seneng ja seneng tapi djangan merangkoel leher. Apa chabar? mendengar kata R. M. P. itoe, M. Ng. Atmokesowo malah marah lantas moekoel moekanja R. M. P. dengan tangan dan memboeka kata: Ajo maoe apa, akoe orang toea kekasih dalem, sedang kowe, doro Pandji kanak kanak, djangken kowe, maski bapakmoe (Raden Mas Hario Djajaningrat) sekalipovn, djokno, akoe tidak akan moendoer. Begitoe tetamoe dalam perdiamoean mendadak kalang kahoet akan memisah, dan R. M. P. laloe dipoélangkan oleh salah seorang tamoe jang tjinta padanja, hingga selamet tidak ada apa-apa.

Tetapi lantara tamoe-tamoe jang lain pada sakit hati membelah R. M. P. Dewokoesoemo, maka lantas sama poelang, kepeksa najoeban diroemah orang hartawan baroe djam 2 sadja soedah boebar. Kesihan toean roemah.

Kalau chabar itoe benar, boeat mengapokkan sikoerang adjar itoe apa agaknja toean Hoofdredacteur? (*)

Dibertanda WROEH TOTO. (*) Melainkan diklacht kepada hakim, itoelah obat jang madjoer.

ADVERTENTIE.

Pretensie-Advertentie 16. Pengakoenja R. Ng. HAMONGWI-GOENO serta s'orang BANGSAWAN pada K. POESPOPRASITO Solo: tersrahken PERSERIKETTAN SEMARANG. Q. Q. TJITROTARONO.

Diminta.

Saorang Laborant jang mengerti dan tjakap, molai trima blandja f 20.-kalau pakerdjaannja baik bisa djadi Hoofdlaborant. Soerat permintaan dengen copie Certificaat soepaja dialamatken pada Administrateur Fabriek MARON-PROBOLINGGO. (33)

Onderneming Tjepper mentjari saorang anak boemi jang pinter dan mengerti bitjara blanda, boeat di djadiken DJOEROETOELIS, dari gadjih aken di pantes dengen kapinterannja.

Perioe dipakai oleh kaoem moeda

APA ITOE.?

Jaitoe tempat tembako dari mammas, ringkes dan bagoes, didalem toko BOE-DIOETOMO di Solo soedah disediakan banjak, hanja tinggal menoenggoe pesenan dari toean.

Sedang harga 60 cent poen sampai lain ongkos kirim. Kecentoengannja 3% didermakan pada per-

BRODM BOENGAN KOELON, SEMARANG.

Hoendjoek bertaoe dengan hormat pada sekalian Tjiong Liatwiesiansing dan Toewan-toewan kaloe ada kerdja mantoe dan lain-lain kaperloean, saja harep soepaja pesen pada saja segala roepa kembang api model baroe tjara Blanda atawa tjara Tjina segala pembikinan ditanggoeng sampe

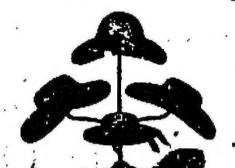
saja tanggoeng sampe baik, boewat siapa emendjaga kaslametannja didalem roemah tangjang tanja boleh beremboek pada saja, tentoe dapat katerangan dengan tjoekoep.

Saja jang menoenggoe pesenan, TAN TJING JOE. Aambengan - Semarang,

M. B. djoega boleh pesen sama Liem Som Kie Toko Baroe di Oengaran.

Baroe dateng.





Topi

Baroe trima troes dari Paris, Topi' roempoet roepa' model jang paling baroe.

Topi item, blauw dan koffie kleur, model kras.

Boeat satoe topi à Contant moelai dari f 4,50. f 5. f 5,50. f 6. dan f 6,50.

Dan kaus warna roepa dan warna oekoeran.

Kaus jang 1 pasang harga f 1,70. satoe dozien f 17, jang 1 pasang f 1,80: satoe dozien f 10, dan jang i pasang harga f 2 satoedozien

Lain ongkost mengirimken. Bole dapet beli pada pertjitakan, Boedicetomo Solo.

N. V. Drukkerij B. O. Soerakarta. Dengen hormat

N. V. Drukkerij B. O. di Soerakarta menoenggoe segala pekerdja'an drukkerij dari toean-toean dan prijaji-prijaji, seperti: kwitantie, oelem-oelem, staat-staat dan lain-lainnja, semoea pekerdja'an di tanggoeng baik dan lekas, harga pantes.

Kecentoengannja 3% didermakan pada perkoempoelan B. O. SOLO.

BOEKOE

Menjeritakan agama Indoe 1 boekoe tamat Harga 1 boekoe f 1.— lain onkos kirim.

Toko N. V. Drukkerij B. O. Solo.

The transmission of the state o Kabar baik perloe di batja!!!

Sekarang Tiongkok soedah djadi negeri Repu-bilek, dari sebab sentosanja Tiongkok koerang sampoernanja bolehnja mengatoer negeri, maka pampei djadi dapat binasa, ija-itoe semoewanja salahnja sendiri koerang pendjagahanja negeri. Han terangkat katinggi langit, Boan djatoeh kabawah boomi, menjesel tida bergoena nasih soedah antjoer mendiadi boeboer, maka orang hidoen di doenia jang paling perloe bisa diaga hidoop di doonia jang paling perloe bisa djaga kasehatan badanuja, soepaia djangan sampel terkena datengnja penjakit angin jang djahat menjerang pada badan kita bisa djadi binasa, semoewanja penjakit bermoela asalnja dari bagoes.

Djoega ada sedia Thian Bauw (Bom malem) ada jang kloewar remboelan dan kilap berboeni sebagi goentor, banjak matjemnja, soesah boewat diseboet satoe matjemnja, soesah boewat diseboet di atas

ga. Ja-itoc obat gosok minjak Pallap tjap matahari terbit;



Ini obat bacenja ada harcem seedah banjak pertoeloengannja. amat mandjoer boeat digoenaken penjakit kepala posing badan merijang badan brasa pegel, lince, kemeng, percet kembong, batock, dada brasa sesek, sakit celce ati. sakit pinggang, kaki tangan keslio salah cerat, gatel, badan brasa tjapei, menghilangken penggodahan binatang njamoek, boleh pakei ini obat, digosoken bisa mendjadi baik, dengen ada katrangan pakeinja didalem boengkoesan obat, 1 flesch terisi 30 gram a f 1,25 cent. Siapa orang jang beli ini obat gosok minjak

Pallap 1 fless 1 flesch dapet satoe permi kwitantie, dengen ada pengarepan dapat barang Mas en perak, boekaknja soedah ditemtoeken ddo. 80 December 1912, ada di Semarang, dimoeka orang banjak seksiken oleh toean Redacteur kantoor tjitak N. V. Java len Boe Kongsie di Semarang. No 1 denot normi 10 hilli harting dibawah ini:

No. 1 dapet permi 10 bidji kantjing oekon mas a f 130-, peniti daoenan mas pasang gelang mas "40-tingin mas tjap lak "20-horioge perak, baroe "15-" rante perak toelen " 7,50

Siapa orang jang dapet permi tiada soeka tri-ma barang, boleh djeega diganti dengen wang Cortaut, mencercet harganja dari dapetnja permi jang soedah ditarik, pembelihan obat jang terseboet diatas, saia minta dengen hormat, soe ka kirim wang lebih doeloe, Postwissel atawa Postzegel, Rembours saia tiada kirim, dengen tambah ongkost kirimuja Postpakket 30 cent. ditanah sabrang tambah 60 cock

BOLE & DAPET BELL PADA: Toco Tan Tjien Hian,-Koedoes.

Thio Tjien Soei,

Goei Kim Ho, Nieuwe Drukkerij Ong Djing Tjong & Co. Koedoes. N. V. Java Ien Boe Kongsie, Semarang.

N. V. Hap Sing Kongsie, Toco W. F. Vodegel, Sie King Liong, N. V. Sie Hhian Ho, Toco Tjioc Tik Tjhing, Tan Swan le,

" Kwee Khati Khee, " Oei King Tjhati, Kantoor Tjitak Sin Po, Toco le Liang Tjwan,

" Thio Khoen Stong, " Liem Tiong Bie, " Phoa Ik Kwan , Phoa Ik tjien,

Pati. Demak. Tjilatjap.

Djocja.

Soerabaja.

Malany. Cheribon.

Batavia.

Totaal . . . f 332,50, 🚝

Harop silahken lekas bli djangan sampe kahabisan !!!

Drukkerij Siang Hak KETANDAN, BOERAKARTA.

Telefoon No. 85.

Adres jang paling moerah boewat segala matjem soeratsoerat tjitak.

Harep dateng bersaksiken sabeloemnja pesen pada toko

Dengen hormat

DRUKKERIJ SIANG HAK.

Toko

W.F.HILLERSTI-

MEIJER HILLERSTROM

Paviljoen h Hotel Rusche

Socraka:

Telefoon Nº 82.

Telefor

Memberi tahoe

pada sekalian Sobat-Sobat njang nan[†] ini boelan pindal

di Voorstraat podjok

di roemah bekas di tinggali TOKO St

W. F. F

N. V. KRIDO MAR DI BANDOE -

Soedah dapat tanah ± 100 Bauw adanja di Tegal G district Plered district Darangdan afdeeling Poerwakart: M. dari halte S. S. Bendoel, moelai ini boelan Maart . tanemi Cassave [Sampeu], soeoek [katjang djebroel] katjang . dan Tembako, dengan beberapa pengharepan menoenggoe diatas ampoenja toendjangan, lekaslah kiranja soeka membeli aandeel N. perkoempoelan kita orang anak negri mengoesahakan tanah, dengan ha. dengan ongkos Angeteekend f 0,20 satoe Aandeel, adres Raden GANDA & DJA Directeur dari N. V. Krido Mardi Kismo Bandoeng.

Siapa jang soeka mendjadi Agent dari N. V. K. M. K. mendapet kaoer 21/2 % dan dapet soerat katetepan dari Directeur N. V. K. M. K.

Toewan' Aandeelhouders jang maoe periksa pakerdjaan dan Directie di trima dengan sagala senang hati jaitoe saban poeko-8 malem, salainnja hari besar dan boewat lihat pakerdjaän da. Administrateur, boleh saban-saban tempo mangsanja orang bel-

Directie KRID

-26-

Hamba memberi berta

Kapada bangsa hamba Djawa dan djoega l Sebab sekarang di kota BANDOENG oleh perkoempoelan Bo dirikan socatoe logement dan dinamainja "Hotel Java" sedia'an barang siapa jang tiba di kota itoe, djadi apa bila terseboet tak poenja sanak soedara atau kenalan, diharap hendaklah bersoeka tjita bermalam di hotel itoe; karena roe dang lagi bagoes, bekakas bekakasnjapoen djoega, bajarann). dang djeraknjapoen amat dekat dengan stati

BAROE DATENG DARI SINGAPORE

Toekang Gigi Merk:

KENG SAN & Co.

Saja mengatoerken tace, pada Liatwi Siansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja bisa bikin Gigi palsoe dari Perak, dari Mas, en Gading atawa Porslein dan lain-lain.

Pasang gigi palsos pekerdjaan di tanggoeng capi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: belobang dan lain-lain sebaginja, saja harep Liatwi Siansing, toewan-toewan dan sobatsobat bole dateng priksa, dari harga amat moerah sekali.

Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di roemah saja berdami doeloe, dan djoega gigi tertanggoeng lama, saja harep soeka dateng berseksiken sendiri.

		at droawar att jar
	pakerdjaän djad.	
	tempat tinggal di	
	kantoor post	
	minta berlangganan soerat kabar DARMO	tkabar DARMO KONDO
	boeat lamanja 8 boelan	harga f 4,50 pembajaram
	minta dikirim dengan -	pormulier postwissel
l.		TANDA TANGAN
ior	N. B. Boenochlah jang tida perloc.	rioe.

sterij Oewang

eke Weeshuis Semarang ditemtoeken 26 Juli 1912.

antero f 12.50 s f 100.000.-50.000.-25.000. prapat Lot

o Aangeteekend tambah f 0.20 cents siapa pembeli lot dari taia besok sa a di tarik sala kirim pertjoema officielle gslijst (nomer tjotjokeu).

> Lot njang toelen Bole dapet beli pada LIEM KIK HONG Kassier Jacobson Semarang.

URANT

Soerakata.

3. 4 5. 3. 4 5. 3. 4 5. 3. 4 5. 10. 25. 50. 7.50 per dg. f 6.

ſ 1,50

dozijn "

Droog gebak.

steeds voorradig.

ande -

gthons

bestelling.

e Paaschdagen.

St. Nicolaasfeest.

at keratfeest.

opuo,

MOESTADJAB MOEDJARAB.



N. 4839

Lim Eng Tjiang Padang INI MINJAK PARAM JANG TUETEN.

Jang masjhoer Beriboe riboe orang kenal dan soedah pakui Minjak Param Tjap Singa dari Lim Eng Tjiang Padang, soedah banjak beroleh kesihatan.

Dari itoe soedah banjak mendapat soerat-soerat poedjian dari publick sebab dari moestadjapnja (moedjarap) mandjoernja djoega soedah terima soerat soerat poedjian dari Toeankoe Regent Padang, Laras Loofd, Koeria hoofd, hoofd djasa Sjich dan Alim Oelamarapat Igama Islam di Padang, djanda Almarhoem Resident J. C. Boijle, Liatwi Losianseng Luitenant dan Wijkmeester angkos-angkos Penghoelos wijk, Penghoelos Kepala, Wedono, Manuri politie, Djaksa Landraad, adjunct Djaksa, Goeroe Sekolah, Djoeroetoelis Helper Opium regie, Klerk post & Telegrauf, Station Halte Chef, Kassier dan segala bungsa serta beberapa Soedagar-Soedagar jang ternama dan Toekang Toekang mas Besi dan toekang Kajoe serta Journalisten Reducteur Soerat-Soerat Chabar jang soedah poedji dari kesihatannja ini Minjak Param Tjap Singa.

Perloe sekali di sedia didalam roemah boest obat dari segala roepa agin djahat dan Koeman-koeman, seperti sakit Pinggang, sakit toelang-meloeang antero anggota Badan, sakit Entjok, sakit Beri-Beri, sakit Kaki dan Tangan dingin, sakit Kepiradan (kepotjong), sakit Loempoe, sakit marceijan doeri, sakit marceijan angin, sakit oerat Moesih, sakit Dada sakit Laso, sakit Ketjoetjoekan (toesoekan), sakit Kaki dan tangan oelar-oelaran, sakit kena angin, sakit Gemboeng, sakit Percet, sakit Gatal, sakit Koedis, sakit Sambok-sambok, sakit bengkak hilangkan pano, kerap, sakit terkilir salah cerat biso-biso, digigit sepasan dan laba (tawon) djoega terbakar jang mercejak, penat-penat, sakit terpoekoel, loeka kena piso (burang tadjam) bengkak isang, (bagoek andjing), Bisoel atau Bara dipangkal paha, dan dipangkal Tangan (ketiak), chasiataja membangoenkan sekalian dan lain-lainnja.

Ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa boeat orang toea dan orang moeda, laki-laki dan perampoean, perloe sekali boeat perampoean jang baroe beranak, dan anak-anak cemcer 1 tahoen kaki tangannja lemah. Peratoeran pakeinja ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa digosokkan (baroetkan) tiga kali tiap-tiap hari dimana jang sakit; Ini "MINJAK PARAM" baik sekuli diceroet dan dipidjit sekoedjoer badan soepaja ba dan djadi segar, sihat dan njaman. "

Kaloe loeka kena piso (barang tadjam) dan loeka atau terbakar jang merceijak gosokkan ini minjak dengan pelahan dan boengkoes dengan kain.

Kaloe sakit bisoel, Bara jang baroe moelai bengkak dipangkal Paha atau dipangkal Tangan (Ketiak) gosokkan ini minjak tiga kali, kalos sakit pinggang dan oerat moesie dibelakang gosokkan ini minjak dipinggang cerat moesie dibelakang tiga kali sehari demikian djoega sakit bengkak isang (bagoek andjing) bengkak dekat leher.

Kalce telinga bernana ini "MINJAK PARAM" kasih masok [gelikan] dengan boeloe ajam di dalam telinga.

Kaloe sakit gigi ini MINJAK masoekkan dengan kapas dilobang gigi itoe.

Kaloe sakit kepala gosokkan ini MINJAK di kening dan dibelakang leher.

Kaloe sakit Beri - Beri sambok kaki atau tangan percet atan lemes, ini "MINJAK PARAM Tjap, Singa" gosok-gosok (oeroetkan) pidjit sampei merasa panas.

Segala biring - biring, gatal - gatal, koerap koedis, kada, koreng, moesti tjoetji dengan sa-Singa" tentos didalam sedikit hari djadi baib. Waktoe pakei ini MINJAK, pantangannja [terlarang] djangan minoem njer kelapa.

koes diloear ada pakei TJAP SINGA dan soe rat katerangan pemboengkoes didalam ada tanda tangan, LIM ENG TJIANG.

1 fl. isi (30 gram) & f.1.— 1 fl. (isi 10 gram) & f 0.40. Pesanan paling sedikit hurga f 2,- kaloe beli 12 fl dapat rabat. Lain oukost kirim. Boleh dapat beli pada:

LIM ENG TJIANG merk PAIT & Co. Kampoeng Djawa Padang. Djoega boleh dapat beli pada toko-

toko dan kedei-kedei koeliling negeri.

The state of the grown and the state of the இது வகியை மற்று வர்வாறு வகிய வரு புடையில் வடித்து mengalan hang mang mengeral maken ற்கள் ஆழ்களி முஜன்ஜையாக்கோரகிறை விவிவத வக்குவ (காவக்கி கருக்கு முழ்க்கவர் நடைய நடிய may and in down as id on au with the stan on any will go with the tile the way

with a properties and the second state of Kecentoengannja 80/0 didermakan pada perge mpoelan B. Q. SOLQ.

Semarang

Toekang Tjoekoer



Soedah ngalih di Heerenstraat

depan kamar obat Solosche Volksapotheek

Toewan Toewan. Sobat-Sobat di harep datengliat sekarang

TOKOLEBIH NETJES. Barang baroe, kain kain krédjaän ramboet palsoe. Boleh dateng liat, tiada ada

> moesti beli. Njang menoenggoe pesenan

-112 --

Telefoon No. 195

Solo.

Horlogerie

Bijouterie.

Soedah Sedia:

B	-11	•	10. 10.00.	Horlogie boest toesn-toesn & f 8.—tot 65	
., , t	toean?	,	40, - , 240	" " njonjah* ""8.— " 15	
trik horlogie			20 30	Beker [Kedho] ,,,12,, 20	
autoirs	,		44 ,120		
	_	_ :	32140	Salade bestekken12 18	-
fedaljon		,	7.一,34.一语	Mainan anak [ramelaars] ,, ,, 3,, 12	
Colliers		,	8.50 , 35.—	Gelangan tangan ,, ,, 1.—,, 12	.—
eontines			7 15	Potland	
		•	5 ,120		
elang tangan					
		,,	3 ,, 60	Rante Horlogie ",, 2.25 ,, 20).—
Inting-anting C	reolen "			Tjintjin Servet ", 5.— , 12	2
eniti Kabaja	33	22.	12.60 ,,300	Tempat sroetoe dan cigaret,,, 4,, 50	
Kantjing manch	net "			Tjantelan dan gelangan koentji " " 8. —	
	trik horlogie autoirs ante Horlogie ledaljon olliers eontines eniti broches elang tangan jintjin ating-anting C	trik horlogie autoirs ante Horlogie ledaljon colliers contines centines chit broches clang tangan jintjin anting-anting Creolen antjing kraag ceniti Kabaja	trik horlogie autoirs ante Horlogie ledaljon olliers eontines eniti broches elang tangan jintjin nting-anting Creolen	S2.	trik horlogie 20.— 30.— Beker [Kedho] 32.— 120.— Bestekken 32.— 140.— Salade bestekken 33.— 140.— Salade bestekken 34.— 15.— Salade bestekken 35.— 15.— Mainan anak [ramelaars] 36.— 15.— Gelangan tangan 37.— 15.— Gelangan tangan 38.— 16.— Salade bestekken 38.— 16.— Salade

Regulateur-regulateur mobel baroe dengan Westminster Klokkenspel f 65,-Sanggoep bikin baik segala kercesakan.

Barang baik.

Harga pantes.

DJOJOWIRJONO.

Batik Handel Pekalongan.

Berdagang Batik Pekalongan kasar dan aloes.

Seperti kain pandjang kain tilana dan Saroeng-saroeng berwarna-warna matjem boen baroe gosok ini "MINJAK PARAM Tjap roepiah perpotong dan djoega sedia kain Tiap-tiap etiket dibotol dan etiket pemboeng- lagi) dari harga f 0,90 keatas hingga sampe f 8,50 cent perpotong lain oncost kirim, dan selamanja ada sedia saroeng, kain pandjang, kain kepala atau Slendang batik Solo dan Djocja, segala pesenan melainken di kirim dengen Post atau Bestel Rembours, silahkenlah tjoba pesen sedikit doeloe tentoe mendjadiken senengnja pembeli serta teroes berlangganan krana harganja amat pantes dan bersaingan.

Djoega trima commissie boeat beliken Ba- dibikin tik Pekalongan Solv dan Djocja potongan hanja 1 1/20/0 di dalem wang f 300, kaätas pekerdjaän tjepet dan rapie.

Menoenggoe pesenan dengen hormat DJOJOWIRJONO

A toko batik di Kageman Pekalongan.

Toko dari segala pakcan prijaji seperti:

Songkok (toedoeng patjoel gowang dan keton) tjeplok toedoeng dan kantjing dari perak lt. W. dan P. B. ada besar dan ketjil, koeloek dan njamatnja, pet boeat prijaji dari laken item dan lenen. Rongko keris, pendek, mendak, seloet, oekiran, timang soebeng, sisir penjoe, epek, saboek, songsong prijaji, kain batik Solo, costuumbatik baroe model bagoes, moelai dari har- nja prijaji, mori tinggal batik, malam jang gaf I bertoeroet-toeroet hingga sampe f 15 tinggal pakai, dan toekang dari soga batikan. Pakean koeda toenggang, boeat bendij atawa kreta, dan perabotnja, barang Biang ko saroeng (kain-peetih sorot pertoekangan dari orang boemi di Soeraatau toempal merah, masih bole di batik karta jang terpilih toekang jang pinter, toko segala roepa minoeman, roko minjak dan bedak wangi, pada siapa jang beloem ada prijscourantnja dari ini toko nanti bolih dapet jang baroe boeat diloear Solo dikirim franco.

TJAN KOK DHAIJ Tjojoedan-Soerakarta. Telefoon No 110.

N. B. Lantaran prijscourant itoe beloem selsai pembikinnja, maka hingga sekarang beloem djoega dapat dikirim. Tetapi barang semantara hari lagi toean toean lengganan tentoe akan menerima prijscourant itoe, kalau soedah selsai

Sedia BESAR DAN KETJIL isi 400 katja arga . .

Toko N. V. Drukkerij B. O. Solo.

A red en ten til gung mag met જુ ખાના <u>કો</u> where my ten (ten) ्राप्त क्षेत्र भारत हो। ह 11 mg 7 cm ms R. M. man of an est en

& w to as and

FR EN EU HU RY **ூர்களுப்பான்**வர்குள் வளவுளு: ய, அம்பாரவுக்கி க்கிழுக்காவதியுள்ளு: வி. கிவ War and our of affect the west of the ungumagakungh anaga at Braken og dord to the materdor in month day man

MEMBARSIM

RAAD VAN BEHEER हार्ह्य द्यार्थ गोस्थल / இவ் வாய்விறையில் விறிவின்று விரும் H. M. KM (X)

Waga H. A. Saneng

பாவுளையே அறிவக்குறை N. V. DRUKKERIJ அவிறுளையு விருக்கை 1 கஜு உருமிய முன்ற வரையுறு முன் 80.2 கழக்கோகவினத்தில் கூறுகுறு

கியுள் அளு முலியுள்ளலிற்று வள்ளை வுலியை வல்றுள்ள அறிவ அறிவு இவுவு Agen ஆரில் எனுவ ஆறு திய து கி வி வி வி வி வா உறக்கு கி வக ஒறு தில அவு உயறுமை என்று விலிலு எதுவை- வீழுவிழுவியையுயையையுள்ள வகியிக்கான ஒருவருக்கு இறுமுகு விகியி கடைக்குகிக்கு அக்காகியில்



'ജിയ്യ'ഡ്രിയുട്ടെ പ്രസ്ത്രി പ്രസ്ത്ര പ്രസ്ത പ്രസ്ത്ര പ്രസ്ത്ര പ്രസ്ത്ര പ്രസ്ത്ര പ്രസ്ത്ര പ്രസ്ത്ര പ്രസ്ത പ്രസ്ത പ്രസ്ത്ര പ്രസ്ത്ര പ്രസ്ത പ്രസ്ത പ്രസ്ത പ്രസ്ത പ്രസ്ത പ്രസ്ത പ്രസ്ത പ്രസ്ത്ര പ്രസ്ത പ്ര

பு வது இவு வரமானுற்பா 43. வ கபருறுவ அளிவிக்ஆலாகிவத் பெர் ளங்கழும் வூப்பி கமுகம் அளு எயியிழ் பியியாதிர்ந்து பிருவியி முக்காவதா வதுக்கையூவ்வி விளதுகுவ்யடுள்ளி கு வாக்கி வழையாடு பாகு வர்கள் றுவ கூட எபவ கஞ்பை ஐவியி எவை ញាឃុញប្រាស្ត្រ ការប្រាការប្រាយ្យ មាន พายูเพา เกิมมูถามา สะมณา ขมูญี่ก่ม வை வர்வலி வையூ கவை ஆகையூக்கு பயவிழ்த்துற்றது. வயவிக்கியின் ने ग्रेस्स होते थी भारत हुए हैं। हिंदी का भारत है का भा பியாற்று விரி நாய் மூர் நாய் விரி விரியார் ี่ ผูกกามไ สณากษาสมีเปิดสมเสมเสมเสม មាលពេះអាតាហិមាល្អអាលាកា លេខាណ្ឌលិយកណ្ដេត கிருகழ்துவிக்கவி எயூவிக்குள் வான விது மீது பவது பவி வழித்தும் னையூலியி, நூலனையுகளு வெயயைவருக்கி ஆயோகா கான ஆயிழி ஐஐப்பு எயிய (ជា/ ឈ្មូរប្រាសារពេលខេត្ត ខេត្ត បានប្រាសាធានា ள அழும்துக்கி மூல் உடியூ பங்க ந்த, வல்பகளின**ய**ழும் ஐவுள்ளன வெ வயயை உறையுள்ளன் வெயின்றையு Ban delingine

கயை வளுள்ள வடியாள்கள் வளையில் விய ஆ ឈហ្គូលស!/

keadilan kan dan keadilan hoekoem atas orang boemi. manuaman 20 menen anu manuaman muman ணுள்ள வர்களையாக A. J. Redeker. ப்படிய வர்வாய் விறுவர்கள் வர்வர்கள்

மானுள்ளுள்ளு Alexander Dumas. பா நிற்று புறுவையுவியன்றையை II. முடியமையிடிற்றை f 1000 td christo. am am au an an a

hறவயருவதிலுவன் ஐக்குவகியையை நைநிர்வி சிரும்விலியுலியிலு ஓச்சயா ஐவிவரு (அடி)

வைவாறு வன்ன இது விவர் வுமை நடிய நடிய நடிய நடிய வ கு வகையை முய்யை இரை நாகியில் கவ கு வின்ன வி விவதுகின்றனர்சி வலுப்படுவறு ஐ து பியி வூயு வூயியிய அவு வெர்வு வூடியி ការបញ្ជារម្នាកាន្ត្រាញ់ជាមួយការ

ப்படியுள்ள வுகையூள்ளு வீற்பதிற் Buzgenina ananga yanggena க்காண ஆறுவயின், வக்கவிதர்காற்கள ளவியின்யின்பாஜ்கனத்கம் வ ทพูญก็กน็ผลาไพฟ์ กะลุญเลลานั้น ल ब्या बच्चा म् काम काम हो स्वा

ടുപ്പുവെയ്യായം വയ്യാപ്പില്**കു**ക്കു வளிருந்திறை சுரும் காழுக்கு குறியில் காழுக்கு யி எதுகினையாகில் நீகிகுள் மிறிகுமு พื้นเลาหนายายายา

1949த்தியியர்பார்பது வின்ன ஆற்பாது பியி: பெயைபடுக்கையாக்கியியல்

கம் நூல் அரசு விருவா**ளுள** சமில்

โกมญะเทลลูญถูกลูเก่ สมาเพศฟ # கயருயமாழு சாகும் அருந்த நிரகிக்காளமுள்ள குறிக்கும்! மாது ச ்க்ஸ்! ஸ்ஸ்னுக்கியையூயையிட்கவான சாயூ ஆடியி. கையூயுக்குயியியையை கோயூனிய

ဌကည္သစ္တာလေတည္က ကိုက္ခရား ကိုက္သက္တန္တာ့ ဘုတ္ပစ္သည္ၿပီးမ်ားအေျကာမွိကိုေသသတ္တန္တန္း ကို လက္မိုက်မာ ခ်ယ္ခ်င္တန္း மைய் பணியை பெயாறியுள் Granf de Mon- மனையு Hikajat segala Nabi ஊரியுமையு கொடு வடிரடியை வெடும் விறு ஆவிருவக்கு ஆது விழ் துயை ஆகைவியி நெய்யு வையியில் (contributie) வயைக்கால . ஐயிழுகுக்கு வாயாயாகுகி: அமாமா யாளை அதில் ஐந்த ஐத்த விகி மூற (கி வீக்கிய மூறில்கிய சுகியி வருகை செரி க்கழ்யாகிகள்ளி வக்கிராயாதவணியூவினு வுயைவரியுக்கவைவின்ற பக்கிரிவுமா வுயூ แบบ มาการเป็นเกินเลียง มีเป็นแล้นเลียง มีเป็นแล้นเลียง มีเป็นแล้ง ประเวรสุดม มาหัสเรา มาให้เล้า มาแล้ง และ และ สมเดิม มาสะเว

แม่กนั้งโดงเพลสายสายสายให้เพิ่มโดงการมายายน์เมเพาใช้ทาง ค่านนาให้เพลียนิยมีสายน

laniam you III

ி நூவ இவ ஆடிபிற**ு வ**சு ஆக ஆர*்* ளவின்னின்னாளவு 7 6.4(பிரை 1912 × wenn my ou go ou man ou an our ou man ou my ou துவூலு அவுகை ஆன்னை வரை ததியைருமான காவதிய ஆயைக்கு வகுமாற பு திரையாற்றத்து முன்னு வைன்னியந இதுவஞ் பலகவேவாளுள்ளது அயிவது ந்துயுவி வுகும் வெக்குவிழ வியைய்கிறும்பாதாகவியியுர சாகாளு விருந்து வாளு வாள் ஆயுக்காள் சாகாகர்க்கு வரு வாள் வறுவுயைய் மூயுயைற் வியு வகைய maris.

लबेता हा भी ता तुमा मा लं कि भी भारत कर ही भी भा கப்பு அவக்கியள்கிற்பு வுள்ள

வக்காயக்காகி) மூத யாத்தாழ மாழுகி ஆமாறு கவி பியிய ஆமாழுழிகில்வது அனுகுகியி: வினக்குவிதல்கத் ஒது என்னியல்கெ (வல்லிய) எனிறு வின்வியல்கிய வின்கியல்கி வைகள் Amonவற்பாள்ளியாகள் வியைவைவறு பின் தின்று எவி வக மாத வி. வான் நாள்ள நாள ஆய்கள்கும் பியும் (வெலவியி) வாவில் இவியும் விவிக்களியத் வியும் ஆய்வது விறும் வியும் வியியில் இவர்களியத்தில் வி வியறு நர்வழுய அவழிய ஐவ்யு குகையறு வி _{Oeris} வயையை வர்வு வெயூ, ஐவகி முறையை, வளையை விகியை வரு கவ திவுகவிலுவிலுவுயுவுவை விலுகவி வே वसमाया द्वितसीः स्वमस्य नेसमाया स्वासीसार् รูทคูเมคิมเป็น พิเภณิตัณณ์ ทูยีเขามู ள்ள வாவர்கள் வயல் வக்கிர்கள் வில் வருக்கு வரு வுக்கு ஆயி கர்வகங்களிய அஜ்ஜு னு வுளவு பாள் வின்கை வக்காற விக்கார வு न्या ही ता 48 कि स्वे बाका की शर्म 18 कि हा ही पा $_{66}$, moderning higher men and $_{66}$ gymin le Bylanders dal ma The Ball स मुक्का का बला का को ते स मुक्का ए हा बर्के र ब f 1000, வுவகளாஜின அமையை 1000 f धा जी संग समा विकार विकार के हिंस कर की हा स्था स्था लुनेवर्धाः स्पेवलासाल मुक्ती अन्ति अन्तिस्

III. வள்ளமற்றி பெர்கள்கள் வகுக்க வேள் சுபர்களி வகுயாழு பியிலு விகை Memoranacum Sar musica Sar Marchage ng (Bull Bug Banus and an alman mag date ஆவ்வஞ்சு வடியூப்பு முயிய அழுக்கள் agani II gandanie

ஆரு எக்கர்கள்ளி எக்கையூவ் ச**ா**பரு வுக்கு வர்கள் விரும் விரும் வர்கள் வருவர்

· densel ed co (1) (au .

andmu wer@war

II mgg dandenielle jeur 681, ศพณไม้พาหม au

क्ष व्यक्त क्ष्म भा बच्चा साम् स्था 🖊

anu glangurgurgigun) Dundal plus

சன் ஆடு வெள்ளவயையத்தி அளியாளத்தி விருவியாள்கள் விரு விருவியாக விர க்குற்கு வக்கான திரியி கவக்களையான நின்று வருக்கும் வருக்கும் வருக்கும் வருக்கும் வருக்கும் வருக்கும் வருக்கும் வினி ஆஜிவச்ப கிறையிக்கில்க்காளி கொயறுழியை வூலியில் வாடு (5) நல்ய முயய் அது நிற்றி வெட்டிய மூயர் கமுகமாக ந்கமியமா வழும்பி வ धाकी की की दा

ஐக்கு எகிதுள்ளவருப்பி கவள் கொள்ளி

สมาณาสมาสมาสมาสมาสมาสา ลูกลาสาวสมาสาวสมาณาสาวสมาณา mun-maghung, melmiderente gentgenteundungungententigungen legigen aufgrundigen aufgrundrigen aufgrunder

B. autour weils 1 வெளதுரு வுள்ளுள்ளார் வெளியாக இது இது கு வையாக விருக்கு விர வருபைத்லவில் (யலிம்: மக்யூயநி வத்தாயில் நாயில் வயில் வர்கள் நாயில் வருக்கள் வருக்கள் வருக்கள் வருக்கள் வருக்கள் வருக்கள் வருக்கள் வருக்கள் வருக்கள் திய, வற்றவு வேறையியை, வெற்றவியைவைவர்வுவிறுகளைவி வழக்கையின் வழக்கையின் விறுவருக்குகள் வகு வகுகியின்களை கடைய வரு வகுக்கள் வகு வகுக்கு வகு வகுக்கு வ 8. ஐக்காயல்வள்கள் வரு, யயுகுகை யுரித்து ஐகு ஐவருவுக்கும் கவர்களர்கள் விதுவெறிவை பெறுக்கு வகையின் வாறு க்கர் ஆயைறையூயில் மலியே அடை வளைக்கையாக வின்ன வரை வருக்கையில் முழியாக அய யவியாயு, சுறுயூவைவளை, மே நியுயின்கொறிவு சுறவி வெள்ளை விறுவையா சுறியூர் ஆவுள்ளத்

வு: குறுவிக் வூலியூக்ர் (2) anmen

வங்கோர்கள் வற்றியி கொயர்க்கி தவிட்காயுக்கிறியில் விய का बद्धा र कुछ भी स्था कुछ सा ना आस्तु स्ए सड़े ह

யாபியனுயயுக்கு வரு இது இது: நக்கு குக்கு நக்கு விருக் வக்கு விருக் வக்கு விருக்கு விருக்கு விருக்கு விருக்கு வ e'யின்வூகளி: உ' கால் இயி கொறியியூர் கோய அளஒயுள்ளி கமையாள் இய அயூ! மி. வையுயுறுள்ள எய்று ஆய் ஆய் ஆய் அயை விருவையி வற்ற வரும் விற்ற வரும் வருவியில் வரு வரும் வரு இரு வரு வரு வரு வரும்

வயி கொயய்கிற்றி வதுக்கையுள்ள வக்குக்கியாவியில் அய்யியையு வழக்கள் வரையில் வரியில் வரியி காய முன் தார் விற்று ஐயியுயைக் விறுவுயியைக்காக (அயி வறுவித்து தாம் இவிக்கு இயிய இயைக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்க காயில்கள், வறுமுழியுயயுய, வ துரியக்கானகியில் வது வருவதுவி வயக்குமாயும் வ வியோவயுக்கும் வாக்கும் காக வி வி வத்தியாகும் பியாளமை வி அவன்றை வி அன்று வை வி வரு வி வ nalmen aus in Bennan in grant gant genan ans ghans man man 10. கிழியத்தியையே வுய்கள்கள் வியி கியர்கள் கியிக்கு கியிக்கு வியியில் வியர்கள் வியியில் வியர்கள் வியிக்கை கியில் வியர்கள் வியில் வியர்கள் வியிக்கை கியில் வியர்கள் வியிக்கை கியில் வியர்கள் வியில் வியர்கள் வியிக்கை வியில் வியர்கள் வியில் வியில் வியர்கள் வியில் விய dem தியத்து பறுவை நில்ஐவ பயியு நாளது நிலிய கடைக்காள் விறியிற்றி ஒனு, வளவை மூரியிரும். ஒரு வளை மையில் சுறவியுகுக்கு நாகம் வயி ஐகிகம் காலாவியியி இவியையை இவையை விறு இவிகமுக்கு விறு விறையில் விறு விறையில் விறையில் SE CONTRACTION CO 11. வெல்று பின்ற முன்ற வருக்கு ஆர்க்கு ஆயின்று வூர் விறுவியின்ற இவியின்ற இவியின்ற இவியின்ற விறுக்கியூகி, மூயியயாய்க்குய ஐக்குகு, காவியூதாய்காறுயுக்குமாற வக்கையாறு வகையாற்று வக்குக்கு பியும் வக்குக்கு பியுக்கும் ஆ' வயதா யயர் மயிகு பிலிய இயிலு வயிலு விழுவி தந்து விழியி வகிறைக்கு வக்கு குயல்கை வர்க்கையில் வக்கர்கு தாய்கள்களிலுயியை கைய வையின் வக்கர்கள் இன்ற வக்கு குகிக்கு இவிக்கு விக்கர்கள்

, **அயியூறியிற்**வள்ள*ளு*வம்

Paring handend and a second

" and we own

តែការមកម្មាណបារ្សបាណមានការប្រកាស់ வுகறுயுள் வல்வளுக்

அள்ளுள்ள அயை வயை அவள வ

ညီရှိပါကို က္ကာမောက်မြောင္ပါက ကစားမယ္ခုံကရွက်ရေမှာ မကားဦးမ သမား၏ $_{5}$ က် ပြာမကာမေဆးရေဆးရေဆးကေမ သမားမယ္သည်း ညီး கது கூக்கையின் அயூவர் ஆர்வது ஆர்வது வக்கையாக அவறு ஆல்கள் இரு வில் இரு வில்கள் வரி வரு வரியி க்கு வரு விறு வரியில் வரு வரியில் குள்குள்குள் வரு வரியில் வரு வரியில் குள்குள்குள் வரு வரியில் வ ர், வயி வளி ஐயலுயுகள் ஐயுவி நிற்பி சுற்களியுக்கு முறிகியில் விக்கு இடி கு ஆளியாள வுள்ளிர் விற்ற வரியாய்கள் விற்ற வர்கள் விற்ற வர்கள் விற்ற வர்கள் விற்ற வர்கள் விற்ற விற்ற வர்கள் விற வையின் உறறு வழும் முற்று வர்களியில் வர்களியியின் வர்களியில் வர்களியில் வர்களியில் வர்களியில் வர்களியில் வர்களியில் வர்களியில் வர்களியில் வர்களியில் வர்களியின் வர்களி

அரினது சீன்றையர்கள் இரு மக்கத்தின் வருக்கு மால் வருக்கு வருக் பிக்கு வயுயூக்கு வயும் வயிழக்கு ஆக்கு வயும் வயிழக்கு வயில் வரும் வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்க வையூல் விள்ளவர்கள் வரத்திரும் வரத்திரு வரு வரத்திரும் வருக்கிரும் வருக்கிருக்கிருக்கிரும் வருக்கிரும் வருக்கிரும் வருக்கிருக்கிரும் வருக்கிருக்கிருக்கிருக்கிருக்கிருக

> (maggadtigutigainmgs) முக்கு முற்று மாகுகா வரிய வில் வருக்கள் வரும் மாகுக்கள் வருமாக வரியாக வரியாக வரியாக வரியாக வரியாக வரியாக வரியாக godne der Stagen na veg den songel d வெறுயு விவிவில் வையியூப்போ மணி இதுக்காள்கள் வுயைவி வுவை கொழி ஆகம் ஆகின்கியை கரிர்க்கு விய கடை ஒவ்யியகவி விகுகுர்கள் குளகியானது குறி

ள்ளவ பிரமாற்ற விளையை D. K. no 34.

ிரம்மன்யல் மூர் பெர்க்கியார். வை வடியூ 🥆 குது கொரையல்று: கி—6—62: விதீண் ஆகமியாழுவி வையையை ஆன் கடைகாவுய ள்ளப்பளி விழையல்கழ்ழுள்கொக்கு பாயைக்கு பாளப்படியாய படுத்து நி வின்று வக்கு இவிக்கிறியுக்கு பக்க வினி யாந்து, கொதியுள்ளிய கிக்கிரு

ள்ளு எடிய அயாய் , எதயாகி வலய

ய அரையின்காளில் , ஆயூகின் சிரிய மூலிக் den William ry all are to Au Maly ranger w. Agynamin விவிலுக்கொருக்கு / ஆய்வீன உள்ள மூக்

யியிழுறு வயை விழு நிலிவையுறியி தி வே விரையாற்கு நிலு நாள்ள கம் கெற

| வெளவுவயர் வலக்கில் கவுகளும் முடி क्षा के अध्या में एक हा स्था का का स्था से हा पूर्व है है है है है

ရိသကကျို ကွင်း၏ ရသားကွက္ကင်း၏ ရာဂွာက

சு சு சு கு வுய பு வெய் ு வாயின்ற இரை

ர்க்கள் விர்கள்கள் கிறிய வருகள்கள் வரியின் வரியின் வரியின் வருகள்கள் வரியின் வரியின்

பு கொழிகும்பிற்கு வறவு அக்கிறிவு எயூளுக்கி தூகி, பியுயனுயிறுயினர் வடையின் விர்வாள் விருக்கு விரு கவி ஐகஐயத்கக்குக்கழைக்குவதுக்க வுவையில் நிறிய தொலிய முன்றிய இ (Aun)

ஆக்கு வெய் சாதியும் குறிக்கு வெளியி குகிய மக்கேர்க்காவி கீர்ளாக குரைக்கு கிய மிவ ஓரவாக்கவையி ஆன்றது மா யூயயில எயூக எயிற்றுவி வக வெறியி ந்தைய முரயழி மடியிற்றவை இவி வ கு விறுக்கு வயியில்லன்கள்கள்கள்கள்கள்கள்கள்கள்கள்கள்கள்கள் து அறு வவிறுயூ! பியூயை க்வாழிறுயத்து வியறுடையியைகளி வியவுகை (இபடு எமூள - வீயி கவில்கோது கிருவர்வு வடியுற்ற வயவு வடிய பியாயி வதுவிவுயாடுகுப்பான் வியாவியியியை (அவற்று துர்வறு வுறைய இர் ஐய அக்கக் நாக நகையையை கமக்கள்கள் வக்கும் இய புறு வில் விலையில் இரையாக பிலையில் பிலையில் விலையில் வில் விலையில் விலையில் விலையில் விலையில் விலையில் விலை ம்வாள்ளையாக இவற்களையு புகிகை ஐம்மாறு பாடு அவிவுக்கு வியை வுக்குவியா? வத்துவ លាកម្មេជាលើកាក្ខុគលសៃសិសិសិសូមាកាត្តកាត្តក្ប way was the second of the second

Willen is kunnen man tijd is gelda भाषा का भारत की वा बा का है। (क क कु न का कु कि न न न வ) பக்களுயுள்ள கடிய ஆயிக்கும் யின்றவ **நிழுளையெய்யாஜாகியிய**து வமியி ណព្យមានខ្លួយអូមទាំកាត់លេខកាត់លេខកាៗឈញ្ចុកា प्रिमेश्वरात्राम्य था। समगुरास्त्री प्रमानमा भी सम an ខេត្ត កាស្ត្រ កាស្ត្រ កាស្ត្រ កាស្ត្រ មាន កាស្ត្រ មាន កាស្ត្រ កាស្ត្រ មាន កាស្ត្រ កាស្ត្រ មាន កាស្ត្រ កាស្ត പ്പെന്ന് വു വെ സ്റ്റി പിലെ പ്രധാരം പ്രധാരം വ เกตา เกลา พมทามมทาฐยางผูเนลา கம் வெள்ள ந்து ஐவி. ஐவக்வுற்று மூ ை, வக்றுஐவபுக்கை குண்கவை அன் காவி ளுள்ளது வறுள்ளது பாழ்புகள் म्व्यम् महत्वस्य माना माना हिस्स माना हिस्स माना हिस्स हिस्स து வயரு என்று வயாய் அது வடியில் விற்றி வவு ஆகீருவயிய அயுள்தய அக்கியயி பார வழிய என்ற யூ வய ஆய் வது வி கவியோதர்களுகிறுக்கு ஆயினையை சிற வான்றையில் காற்கு கடையாகி நில்ல ஆப வியை வேள் கடைய வரவியின் குகியும் கடி வி. 4 der gunden galmittelnegenenet auf of der san *ஆக்வெளருப்பாள் தவியை பெறுவி:

၂ ရကေးမိုက်ကေသြီးမျှန

குவிக்கப்கையுக்குவுவதுவி விலக CHE WENNING MENT STORE TO A MENT OF THE STORE OF THE STOR พฐพพล ปฏิกิพิมลุทิมีนิยาม พ.ศ. ฐมพ.วิชพพานส์เลียารูกพ่า யழ் கூழி வெருவி ஐ யுவிலா செரா வெய்ய பி श्रिम्भिक्षान्त्राचित्राची सुर्धिम्भाष्ट्राम्

கையை பெரு கொண்ண விரு கூ ीत्याच्या सुर्वाच्या हिंच व्यक्ति स्थित । குற்குவு வேல் அவுகியாழு வா எ இத்

danny with the second

าเมาเมาก

வகிய் வையூவிய கொடியிலு விவி បុរយៈជាមួយ ៣៩មួញ អូវ

சூர் விலி மூலி!

வை, சூக்ளெயுய்கு குற்று பிலுகை, ஆறைவ ៗមាលពេកដំពីលគ្គឃើលកាមើ கத்/ வூய்ளளியீன்குபியை அயூ **கள**ுளர்ளி எய்யூரியு அவியாரி त ना ता ही ही भी भी भू भू ने भ का व्या व्या वा f 0, 50. : _{எருறது எயிர்வு மூரிய**ுவ்**யவி} வீசார்த்து வவியவிக்கிய முற អ្នកសារ_]រុសនេញ្ញ 🖈 வள்ள<u>அளது</u> ' கூலியலி வெய்ய அஜ ஐவய் ஐவர் ட்வியூ பியு அவியவி Pracine age sy main authant க்<u>ன்</u> ஹீங்ஆ ≁ வன்பு அவர்கள்கள் விறு வவப் mungians Bunkanananan nenga வுளவிறுள்ள அற்றையிய முறியில் வி you all a said and the said of இனியின் f 2, 50. து க்டையூர் சுக்க காரு (/ சுக்கு சூர் ஆ ஆ சி வி

Firms Ing Hok Hine & Go, Samarang.

! வளர்கு அள்ளியா , குயவிரும் வளரு வியவு வின்ற ஆயாவாய் தமிற்கிக் விளவயிற்ற ' இரு ய ஆறு எட்டுகள்ள சிரை வுயூயில் முயூர் சுவட்சின் வீர்க்குர்கிய முறியின்கார் வகுயுட்டு สผายาโลกุญ / และสกุม มหาวิธีผู้ผู้เกินเหตุ ஐயில்மாக்கித் வசுரும் ஆவுகு immendigues of dought with

வைர்கில் ஆகுது வயிர் இது வயிர் nau mondium.

ு வியையிலோவ்பாயியையைக்குழ் இ The fact of the said and the sa Andre and Banklansassam wag (Anttrooping) வஆர்ப்படுப்படியின் இப்பது அள்ள கார் வால் வால் விரும் and dalan

WOORDENBOEK "EAST ASIA"

சுவசுச்பாழுக் (நவிவட்) நவயூர்வயூச

Kapada toean-toean tokol Advertentie dagangan Boleh dapet beli

BOEKOE STATUTEN

DRUKKERIJ B. boekoe harga f 0.10 lain onkos kirim. Toko N V. Drukkerij B. 20. Solo.

1 10 1 20 A col 5 1 2 1 20 1 1 1 money to men - Stand grand คริง เรียง เรียง เก็บของ ๆ เก வு வாட்டி வாள்ளுள்க क्षा का का नका की का नका की न प्रमा प्रमुख्य वस्त South and it was what on an ou are out of one of con one வி வெறிவை அது வ~ EN EN MAN MEN CHARLES MAN mentale dos motos de (and an of an of in on othe Share was who was the was the was the det sent ou on der en en en en mit (வுறை இவிறையா) Il on word of the month was you are स्मे भा क्ष्म में का है जे का है जी की का की and the group and as one

W. D. G. RIJBORZ.

	<u>គ្រប់</u> តិតៗកាលិតម្កលកាយូមឈារ	name) /	الم الم	CHI D	-	n (Ma	19	NIN .	
_	La Charada	al sin m	0.005	9.9.0	25	9.9	\mathbf{f}	1.75	1
-									1
	High Life dari Reijnvaan	H	B	Ħ	50	H-		3.25	•
-	Swaantjes-Gaud	>>	. 22	**	50			3.25	_
	Universal	>> .	>>	*	50	99		2.50	
	Favoritas	3)	>>	, ,,	50	99 R		2.50	
	Swanebloempjes	» ·	>3	, ,,	50-	35 *	-	2.50	
	Internacionales	>>	**	>>	100	**		1.50	
	Vredesigaren		29 /	. 99	50	92		2.25	
	Lohengrin	33	**	. 99	100	79		4.50	
	Swaantjis	99	"	"	50	**	" "	}.—-	
-	Jacoha	99	33	,-	100	23	,. 0),	
	Cubaland	**	"	71	50	77	" 7	/ ·	
	Nationaal	13	**	71	50	>>		.85	
	Succes	39	79	**	50	**		.75	
	Wilhelmina	"	77	>>	100	**	22	2.50	
	773	>>	77	**	50	>>	**	.40	
	Planturs	္ပံ့	27	22	100	33	,, 7	.50	
		en ig en							
	Nuevo - Cortado - Esmerado		es ali	mou D	& .&.	125	a f	6-	
	Frim								
	Lapalma ,			77 1	, ,	125 100	12 27 12 21	4,50	
	Sigarillos Comment Tam - Tam		es signi	WALL FOR	៳៳ឩ	100 &	.2 f	1,75	
	Sigarillos ,, Tam - Tam				share.	10))	0,18	
	Sigarillos, " Cupido			,	"	10	,	, 0,40	
	η Ω _m	2009704		: .					
	Egijptische: Narcissus, gold tiped		ared)	ארושיות	Sum my	50 A	a i	1,75	
	Egijptische Abbas		- L ,	22	"	50 , 55 ,	, ,,	0,80	
	Turksche: Sossidi			11	Man Man	55	, ,,	1—	
	அமையிய மாய் அவர்கள் இறவ் இறவ் புறை H. V	. S. m:	date.	man I	T'DA w	തുന്നവ:	M L	I ZI	7
. 7	พท่านผพาสูสโฏฟโลดี เซติกั <i>ง</i>								
		ลดำลิกรุง		D 0					
	motro on	A PET BATAT	16.317/3	100 1	*.				

! கொள்ளார் நியுள்ளனிறி விறியாளனாவி படிய விறிய அற்று மல்லி க்கு நக்கு சிருவ விக்கு வேற்று வெயின்ற விக்கு விருவியில் விக்கியில் வயாழுற்ற அற்ற நாற்ற வியாக இயு முறியில் அவ்வலியி 11 (பிக்கு கோ திறியுள்ளது காருந்து நிறியூர்குற்கு காகர்காக காகர்கள் ஆய்குகிற்ற உ வகக்காள்கள் விக்கி முன் நின் சுவலுள்ள சியற்று படை ஆபயிரும்

अस्त्र में स्ट्रिया स्ट्रिय स

HOTEL "SLAMET."
Petjinan-Koelon,—Indramajoe

Kamar sampe tjoekoep, roemah besar en hawa sedjoek, penerangan gas, djongos mengerti tjoekoep boeat soeroehan, dan di moeka sedia Restauratie pembajaran satoe orang sehari-semalem zonder makan f 0.75 cents, doea orang satoe kamar f 1,—pagi dapet soesoe en roti, bila Liatwi-siansing dan toean toean dateng Indramajoe, harep djangan loepa tjari Hotel jang terseboet.

Memoedjiken dengen hormat:

"EDITION-MATATANI" Bandoeng.

DE DIRECTEUR.

Baroe diterbitkan oleh "EDITION-MATATANI" boekoe ringkessan, serta penoentoen, dalem bahasa MELAJOE rendah, terkarang oleh p. t. P. SEELIG, boeat orang-orang jang hendak beladjar "muziek" dan memoekoel gitar "TIDA" dengen goeroe. Ditanggoeng dalam sedikit waktoe orang tentoe soeda bisa. Lekas pesen nanti keabisan.

Harganja satoe boekoe f 1,50.

Memoedjikan dengen hormat

-69- 8. H. SEELIG & ZOON.

Kapan toewan dapet sakit "Kentjing Manis" Silaken pake obat "DON ALANO."

Sebeloennja toewan minoem satoe botol abis kita brani tanggoeng, toewan bisa berasa tjara bagimana moestadjabnja ini obat, lagi kendati soedah bertahoen kapan minoem ini obat sampe 2 of 3 botol sadja, temtoe bisa ilang sama sekali itoe penjakit, dan tida bisa timboel lagi.

Harga 1 botol f 5.—

beloen ongkostnja kirim pesenan berikoet oewang ongkost kirim dapet vrij.

Jang kasi dateng

Firma ING HOK HIM & Co Semarang.

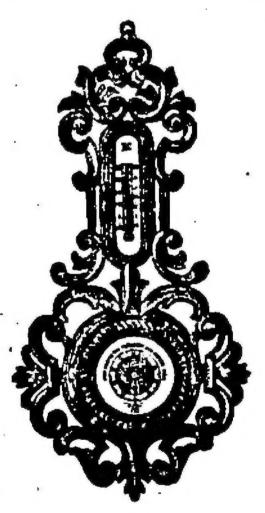
SOLOSCHE VOLKSAPOTHEEK.

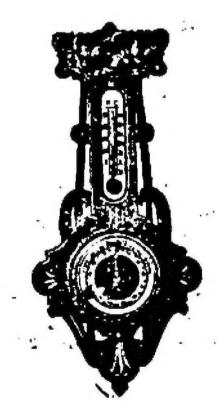
doeloe Apotheek Machielse.

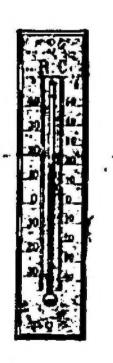
Lodjiwetan

Telefoon No. 6.

Soerakarta











BAROE TRIMA.

Banjak roe pah katjamata dan katjamata djapitan.

Model njang paling bagoes dan pake tanggoengan salamanja.

Ada trima machine baroe boeat gosok katja. Lakas klar.

Katja boeat mata hari pake toetoepan gaplek dan krawangan, boeat naek montor.

Rante katja pake veer seperti knoop, dan djoega dari soetra.

Katja kyker boeat lihat besar.

Thermometer dan barometer roepah semoeah sediah.

ARGA MOERAH.



ARAK OBAT. A. B. C.

ப்பையாயுவிர்யூட்கி/பிறார். வள்வணியை வளுகிர், ஐர்கீயி, வூறு, றமுமி வாரிலுகிதியி வ்வசமாபியில் இவர்வழியே. யா ப்வட கூதிரக்ப்பாபிலில்வருவளுபிகள் வகஐரிநியா ப்பினதிய்வளினை இருவை ஆனுவழியூட் மினை/பி வி ஆப்பைக்கிய பிலில்வி குள்வில் பெரில் ஆன்னிலி இரிய கனித்தியன் இவர்களும் வி வழுத் பிலிவியில் இது துளிவில் வகையாய் பிறிவில் இப்படு வாதவல் பிறிவில் வகும் விறிவில் விறிவில் விறிவில் விறிவில் விறிவில் விறிவி

தன், வ, ப்பைய்யாயர்யும் வுற்பில் வர் பிற்கும் ஆப்படுர்கள் விற்கும் கூறியில் விற்கும் வடியாக விற்கும் விற்கு விற்க

(திற்று விவிக்கி வயாக கா கா (C)

யை, படைப்பையையுள்ளு யா, பிறுளா!, யா, படைப்பையாயாழுக்கு மே! ப்சுவி. தி.வி.வீ.ளிரிதியா, ஒவ்வழுவளுள்ளுவாடிஇயா சிறியா வடியதா, வளையை வர்பியிற்றியுவல்!, வர்வனைப்பட நடியியின்றின்றில் இவின்று ப்படு, ஒவ்வைவின்று முறியின்றிய வர்பி!, விவன்றில் பெயல் கிறியி

இயுறித்து கொள்கா: வும் (D)

- இழு விறுது காள்கா: கு (E) விகும் குப்படியில் மு

இழ புதினவியுறித்து விக்கம், முன்சும் (F)

ஐப்படியான் ஒன்திலி விய்னால், வய்வதிலு படியன்றி அனும்வின் ஐவிதிலு? வடுப்படிய ஐய்வி ஆப்படையைற்ற விதிரியி வைது பிதியா, விதுவர்வியிய்படிய வர்கள் விவிவைவில் விவி நன்படை தயக்கு ஒவ்படையி, விவதுவகிப்பைதிறுவள் விதுவிலில் விவிவவின் வுலிரிது, ஐக் நியுயியில் இறினுடையாட்ட கால் சியியியி விருவரில் விரியியிறியில் படிய வர்கள் விகியியில் படிய வ

வீனு வெறுவர் விள்ளு வுரைக்கை Lieu Kim Tiang Ketandan (Solo).

வீனுவர் வீன்னஇசைவுறை Si Ing Tjwan, Koewoeng Hulte Sragen.

வைற்றுவர் கொடித்து வள்ளில் Tan Sing Tjoen, Batoeretno (Wonogiri)

யுள்ளுது வைவளைப்புளையல். Go Pik Tjiang, Bojolali. யு தூறை உறு ஏன்னரு ஏன்றையற்றி ஏன்றையிற்ற படிற்று Kwik Ban Tjwan, Pedan யூ வீவுண்டி அன்றிமுன் சொருக்கும் இருவுள்ளு இருவருவன்று No. 18. Lim Kim Hwa, Klaten

யு தன்றுவு கேவீயது என்றுவ்கள் இவைகள் ய தன்றுவு கேவீயது என்றுவ்கள் இவைகள்கள் ய தன்றுவு கேவீயது என்றுவதன்றுவதன்றை (அறு எவுயகள்கை) ஏன்றுவ Tan Gwat Bing, Toegoe ஏப்பது No. 78. Toegoe Djocja.

பெணி JHK. பிடையாரவி வாய்யாது வகிய அற்றப்பாரப்பாட்டிய வில் வகிற பிரும் புறியாடியில்

งลเพิงแก่ฏัยพามติงเหมี).

Jens Jens all oil

I JOHN CO W ROLL

'2